



注音版小学生课外必读

Jin Yin Dao

金银岛

原著/[英]斯蒂文生

改编/唐晓凌

有一种东西叫做永恒
如天上的星星
山间的小溪和你手中
这些美丽的
童话故事
每一本都是你一生中
不可不读的经典



新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn www.newbuds.com

新蕾出版社



注音版
小学生课外必读

金银岛

原著 / 英 / 斯蒂文生
改编 / 唐皖凌

图书在版编目(CIP)数据

金银岛/(英)斯蒂文生著;唐皖凌改编.
—天津:新蕾出版社,2004.1(2004.3重印)
(注音版小学生课外必读)
ISBN 7-5307-3215-3

- I. 金…
- II. ①斯…②唐…
- III. 汉语拼音 - 儿童读物
- IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 109368 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.com

地址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出版人:纪秀荣

电话:总编办(022)23332422

发行部(022)27221133 27221150

传真:(022)23332422

经销:全国新华书店

印刷:高等教育出版社印刷厂

开本:880mm×1230mm 1/32

字数:42 千字

印张:6.5

插页:5

版次:2004 年 3 月第 1 版第 2 次印刷

印数:10 101 - 20 200

定价:11.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如
发现印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区河南路 47 号

电话:(022)27221133 邮编:300020

斯蒂文生(1850~1894),英国著名作家。出生于爱丁堡。十六岁开始写作。1883年发表的《金银岛》是一部举世闻名的冒险小说。作者以18世纪后半叶为背景,建立了冒险奇谈的完美模式,从而使之成为震撼文坛的不朽力作。





梦在清晨诞生

也许诚如童话所言：花草、动物、石头与河水，我们身边的万物随时可能开口。

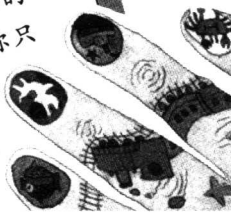
但我们不知道第一颗星蓦然地在哪里闪耀，我们也不知道它那时许了什么诺言。

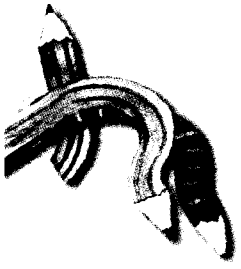
小溪，告诉我，当我彻夜躺在你身旁，倾听你的声音时，谁能弄清我的名字就在月亮的下面？月亮升起来，光线是凉的。它是一株特别的植物，发达的月光根须让你我攀附……

村庄，告诉我，夜风中为何总会传来麦子的体温？在秋天的夜里，遥远的城镇，陌生的灯光，未知的路程，单纯的孩子，我想念你们。

只是呆板的城市节奏，充塞着一个又一个貌似天真的灵魂，多少事物何时变得沉默了？雪，总是降落；梦，无法在清晨诞生。

正如成年人的世界中，永远不知道童话的意义一样——第一次读《海的女儿》，也许你只





听到了优美和伤感，长大后你才明白其中包含着爱的代价和无言的牺牲；第一次读《灰姑娘》，你会想起卡通片里和小天使们玩耍的情景，在那里，草根和野果是你唯一的食物，忏悔和宽恕是你唯一的心声。

当你读完了德·亚米契斯的《爱的教育》，你更会明白，人类只有三种情感是强烈而单纯的：对知识的追求，对爱的珍视，对人类苦难的悲悯。它会教你如何做一个人道主义的未来的好公民，它会将爱心融入平凡的劳动和学习，它让你学会体贴父母，同情弱小，乐于助人……

小时候，我们都是萤火虫；小时候，曾梦想在手中抓住的只是些萤火虫；小时候，曾梦想在海边种一棵大树，等待全世界的人用爱心来灌溉它；小时候，也曾奢望在大地上画满窗子，让习惯黑暗的眼睛都习惯光明。

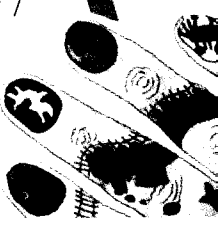




还记得那首小时候一唱起来就神气活现的
儿歌吗——我叫米老鼠/从小就不爱读书/只
要一提起做功课/闭上眼睛就打呼噜/只要一
提起做游戏/那是一点儿也不含糊

可是长大后，你逐渐体味到幸福或快乐都
是易碎的贵重物品，需要轻拿轻放，倍加呵护。
你见过麦地里的野兔子吗？请别挪动脚步，别发
出任何声响，别划火柴，别抽烟，只悄悄地靠在
硬邦邦的水泥袋上，尽可以合上眼睛，那你就会
在游动着细微光斑的那片混沌中，仿佛看见一
双玛瑙似的眼睛，机灵地瞅着你，还有那可爱的
蠕动着的兔唇……

台湾诗人余光中有一首短诗叫《记得》——如
果你对我说过/一句真纯的话/早上醒来/我便
记得它/年少的岁月/简单的事/如果你说了/
一句/浅浅深深/云飞雪落的话





朋友，当你长大，当你因蜕变而成熟，当你
因成功而烦恼，当你感到幸福太少……你是否
还记得这份童年的小礼物——这些让你开怀、
泣泣、追忆的故事书？

如果他是个单纯的孩子
就让他单纯一辈子

如果他是个美丽的孩子
就让他美丽一辈子

如果他是个善良的孩子
就让他善良一辈子

不要教他太多的事

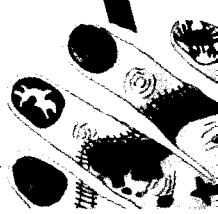
不要说他太多的不是

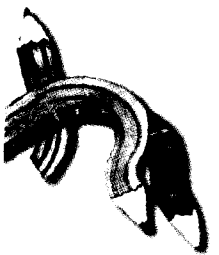
不要让大人的无知

惊动了他美丽的心思

如果他只是个孩子

那就让他活得像个孩子



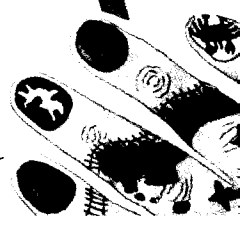


不要让他聪明得

失去了最初的样子

亲爱的家长朋友们，在“减负”并强调素质教育的今天，我们配合教育部新大纲的要求，向您推荐这一套全国小学生必读的故事书，希望您走上光明的归途，和您的孩子一起收藏起童年手心里忽明忽暗的光亮，找寻到新鲜而活跃的童年元素，清除掉记忆中的废品、垃圾或尘泥，回到那个清贫的、无法复制的纯真年代……

张潇予





001 第一章 小店来客

008 第二章 海盗黑狗

016 第三章 最后通牒

024 第四章 航海提箱

032 第五章 瞎眼人之死

037 第六章 藏宝图

042 第七章 斯奎尔来信

046 第八章 “望远镜”酒店

054 第九章 斯摩莱特船长

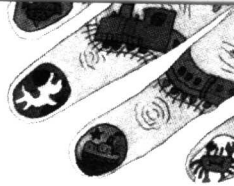
061 第十章 航行

069 第十一章 在苹果桶里听到的

073 第十二章 战前会议

081 第十三章 海滨历险

086 第十四章 约翰动手了

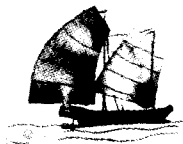


- 092 第十五章 野人
- 101 第十六章 弃船
- 105 第十七章 上岸
- 110 第十八章 归队
- 115 第十九章 约翰来谈判
- 121 第二十章 短兵相接
- 126 第二十一章 独自行动
- 131 第二十二章 击毙汉兹
- 142 第二十三章 身陷敌营
- 160 第二十四章 医生来了
- 170 第二十五章 海盗扑个空
- 177 第二十六章 会师
- 185 第二十七章 满载而归



[英]斯蒂文生

dì yī zhāng xiǎo diàn lái kè
第一章 小店来客



wǒ jiào jí mǔ háo jīn sī wǒ xiǎo shí hòu suǒ jīng lì de yǒu guān
我叫吉姆·豪金斯，我小时候所经历的有关
cáng bǎo dǎo de shì qing zhì jīn réng jì de qīng qīng chǔ chǔ jiù xiàng fā
藏宝岛的事情，至今仍记得清清楚楚，就像发
shēng zài zuó tiān shì de
生在昨天似的。

nà shí bà ba kāi le yī jiā míng jiào hǎi jūn shàng jiāng běn bō
那时，爸爸开了一家名叫“海军上将本波”
de xiǎo kè diàn
的小客店。

yī tiān yī gè gāo dà de zhuàng hàn měng de chōng jìn le diàn mén
一天，一个高大的壮汉猛地冲进了店门，
tā dài le yī zhī dà shuǐ shǒu tí xiāng chuān zhe jiàn zāng xīn xī de lán wài
他带了一只大水手提箱，穿着件脏兮兮的蓝外

tào tā de shuāngshǒu cū cǎo shāng hén lěi lěi hēi hū hū de zhǐ jiǎ
套。他的双手粗糙，伤痕累累，黑乎乎的指甲
quē sǔn duàn liè yī dào bái sè de shāng bā héng guān zài tā de bàn biān
缺损断裂。一道白色的伤疤横贯在他的半边

liǎn shàng tā chuī zhe kǒu shào bǎ diàn wài de xiǎo xiǎo hǎi wān chá kàn
儿脸上。他吹着口哨，把店外的小小海湾察看
le yī fān hū rán chē kāi sāng zi chàng qǐ le yī zhī gǔ lǎo de shuǐ shǒu
了一番，忽然扯开嗓子唱起了一支古老的水手
gē yáo shí wú tiáo hàn zǐ zuò zài sǐ rén de xiōng kǒu yō hē hē
歌谣：“十五条汉子坐在死人的胸口，唷呵呵

zài lái yī píng lǎng mǔ jiǔ tā de shēng yīn yī huìr gāo yī
——，再来一瓶朗姆酒！”他的声音一会儿高一

huìr dī bù tíng de chàn dǒu zhe shí fēn nán tīng dàn shì tā sì
会儿低，不停地颤抖着，十分难听。但是，他似

hū hěn xǐ huān zhè shǒu gē yīn wèi cóng nàr yǐ hòu tā jīng cháng chàng qǐ
乎很喜欢这首歌，因为从那儿以后他经常唱起

zhè shǒu gē chàng wán le tā yào le yī píng lǎng mǔ jiǔ bìng zuò le
这首歌。唱完了，他要了一瓶朗姆酒，并做了

zì wǒ jiè shào tā bìng méi duō shuō yī gè zì zhǐ gào su wǒ men shuō
自我介绍。他并没多说一个字，只告诉我们说，

yào jiào tā chuán zhǎng tā tāo chū jǐ kuài jīn bì kuāng lǎng lǎng de rēng
要叫他“船长”。他掏出几块金币，匡啷啷地扔



dào zhuōshàng yú shì wǒ bà ba jiù lǐng tā dào kè fáng qù le
到桌上,于是我爸爸就领他到客房去了。

chuánzhǎng zài wǒ men zhèr zhù le hěn jiǔ jīng cháng hē duì shuǐ de
船长在我们这儿住了很久,经常喝对水的
lǎng mǔ jiǔ tā měi tiān cóng wài mian huí lái dōu yào dǎ tīng yī xià yǒu
朗姆酒。他每天从外面回来都要打听一下,有
méi yǒu shén me shuǐ shǒu mú yàng de rén zài cǐ lù guò wǒ cǎi xiǎng chuán
没有什么水手模样的人在此路过。我猜想,船
zhǎng yī dìng shì zài duǒ bì shén me rén huò shì shén me shì yī tiān tā
长一定是在躲避什么人或是什么事。一天,他
bǎ wǒ jiào dào yī biān tí chū měi yuè yī hào fù wǒ yī kuài yín bì yào
把我叫到一边,提出每月一号付我一块银币,要
wǒ liú xīn yào shì yī gè dú tuǐ de shuǐ shǒu zài zhè lǐ chū xiàn jiù mǎ
我留心,要是有一个独腿的水手在这里出现,就马
shàng tōng zhī tā
上通知他。

cóng cǐ yǐ hòu zhè ge kě bù de xíng xiàng jiù zǒng shì yíng rào zài
从此以后,这个可怖的形象就总是萦绕在
wǒ de mèng lǐ xià de wǒ hǎo jǐ gè wǎn shàng shuì bù zháo jiào
我的梦里,吓得我好几个晚上睡不着觉。

duō shǎo kuáng fēng bào yǔ zhī yè dāng dà fēng yáo yáo hàn zhe fáng zi de
多少狂风暴雨之夜,当大风摇撼着房子的

sì jiǎo jù làng páo xiào chōngshuā zhe xiǎo hǎi wān de àn biān pū dǎ zhe
四角,巨浪咆哮冲刷着小海湾的岸边,扑打着
shān yá de shí hou wǒ de yǎn qián jiù huì chū xiàn nà dú tuǐ rén de yǐng
山崖的时候,我的眼前就会出现那独腿人的影
zi yǒu shí tā de tuǐ shì cóng xī gài nà lǐ jié qù de yǒu shí hou cóng
子:有时他的腿是从膝盖那里截去的;有时候从
dà tuǐ gēn yǐ xià jiù shì kōng de hái yǒu de shí hou wǒ bǎ tā xiǎngxiàng
大腿根以下就是空的;还有的时候,我把他想像
chéng le yī gè kǒng bù de páng rán dà wù zhǐ shēng le yī tiáo tuǐ zhǎng
成了一个恐怖的庞然大物,只生了一条腿,长
zài shēn tǐ de zhōngyāng
在身体的中央。

bù guò jìn guǎn hài pà nà ge dú tuǐ de shuǐshǒu wǒ què bù xiàng
不过,尽管害怕那个独腿的水手,我却不像
kè diàn lǐ dà duō shù rén nà yàng nà me pà chuánzhǎng tā men shì bèi
客店里大多数人那样,那么怕船长。他们是被
tā jiǎng de gù shì gěi xià zhào le nà dōu shì xiē hài rén tīng wén de
他讲的故事给吓着了。那都是些骇人听闻的
chuánshuō shén me jiǎo xíng ya méngshàng rén de yǎn jīng bī tā zǒu tiào bǎn
传说:什么绞刑呀,蒙上人的眼睛逼他走跳板
diào jìn hǎi lǐ ya hái yǒu hǎi shàng de dà fēng bào zhī lèi de měi dāng
掉进海里呀,还有海上的大风暴之类的。每当



chuánzhǎngjiǎng zhè xiē gù shi de shí hou tā de liǎn jiù zhàng de tōnghóng
船 长 讲 这 些 故 事 的 时 候 , 他 的 脸 就 涨 得 通 红 ,
huà yīn wēngshēngwēng qì de hǎoxiàng dà pào kāi le huǒ
话 音 瓮 声 瓮 气 的 好 像 大 炮 开 了 火 。

xiàn zài huí xiǎng qǐ lái nà xiē gù shi suī rán lìng dà jiā hài pà ,
现 在 回 想 起 来 , 那 些 故 事 虽 然 令 大 家 害 怕 ,
dàn yě gěi nà chén mèn de xiāng cūn shēng huó dài lái le yī sī xīng fèn gěi
但 也 给 那 沉 闷 的 乡 村 生 活 带 来 了 一 丝 兴 奋 , 给
rén yǐ jīng xiǎn de gǎn jué
人 以 惊 险 的 感 觉 。

chuánzhǎng zài wǒ men diàn lǐ yī zhù hǎo jǐ gè yuè yī duàn shí
船 长 在 我 们 店 里 一 住 好 几 个 月 。 一 段 时
jiān yǐ hòu tā de jīn bì dōu huā wán le dàn wǒ nà kě lián de lǎo bà
间 以 后 , 他 的 金 币 都 花 完 了 , 但 我 那 可 怜 的 老 爸
què bù gǎn bǎ tā gǎn zǒu tā zhù le nà me jiǔ chú le jiǎo shàng de
却 不 敢 把 他 赶 走 。 他 住 了 那 么 久 , 除 了 脚 上 的
wà zi yǐ wài cóng lái méi huàn guo shén me yī fu wài tào shàng bǔ dīng
袜 子 以 外 , 从 来 没 换 过 什 么 衣 服 , 外 套 上 补 丁
luò bǔ dīng yě bù kěn huàn xīn de tā cóng bù xiě xìn yě méi shōu dào
落 补 丁 , 也 不 肯 换 新 的 。 他 从 不 写 信 , 也 没 收 到
guo xìn ér qiě tā zhǐ hé diàn lǐ de lǎo zhǔ gù shuō huà
过 信 ; 而 且 , 他 只 和 店 里 的 老 主 顾 说 话 。

zài cǐ qī jiān lì fú sài yī shēng lái guo hěn duō cì wǒ bà
在此期间,利弗塞医生来过很多次。我爸
dé le zhòng bìng dà huǒr dōu dān xīn tā zài yě huó bù dào lái nián chūn
得了重病,大伙儿都担心他再也活不到来年春
tiān le wǒ jué de chuánzhǎng duì wǒ bà de bìng fù yǒu zé rèn yī shēng
天了,我觉得船长对我爸的病负有责任。医生
shì gè fēng dù piān piān de rén yǔ lǎ tǎ de chuánzhǎng xíng chéng xiǎn míng de
是个风度翩翩的人,与邋遢的船长形成鲜明的
duì bǐ nà tiān lì fú sài yī shēng lái wèi wǒ bà kàn bìng chuánzhǎng hē
对比。那天利弗塞医生来为我爸看病,船长喝
de làn zuì zhèng pīn mìng yòng quán tóu chuí zhe zhuō zi bìng dà shēng chàng qǐ
得烂醉,正拼命用拳头捶着桌子,并大声唱起
nà shǒu gē yáo wǒ men zhī dào tā xiǎng yào dà jiā yì qǐ hé chàng kě
那首歌谣。我们知道他想要大家一起合唱,可
shì yī shēng bù zhī dào tā zhèng yǔ rén tán lùn zhì liáo fēng shī bìng de xīn
是医生不知道,他正与人谈论治疗风湿病的新
yào fāng jié guǒ dà jiā bù shuō huà le wéi yǒu lì fú sài yī shēng
药方。结果,大家不说话了,唯有利弗塞医生
de shēng yīn réng rán xiǎng liàng chuánzhǎng è hěn hěn de dèng zhe tā pāi
的声音仍然响亮。船长恶狠狠地瞪着他,拍
le yī xià zhuō zi hǎn dào nà biān de rén tīng zhe bù xǔ shuō huà
了一下桌子喊道:“那边的人听着! 不许说话!”